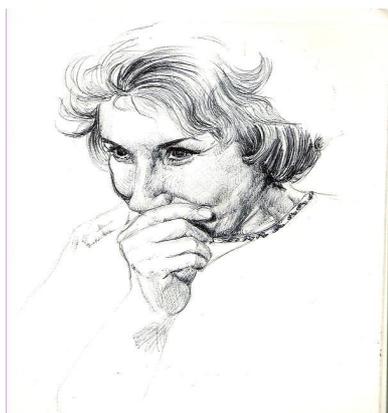
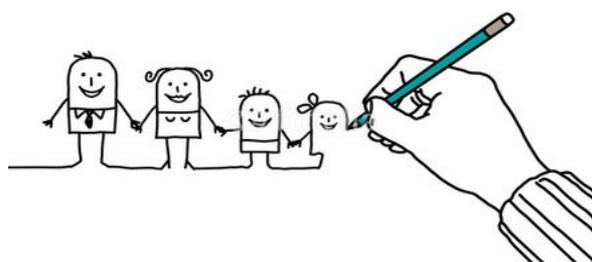
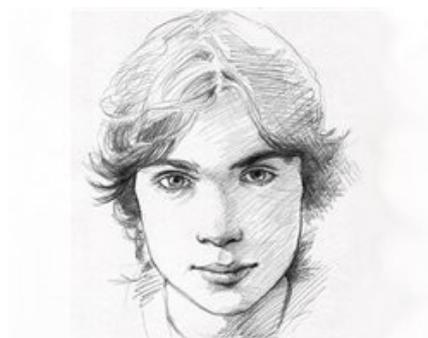


Russies étonNantes

association interculturelle russophile à Nantes

Carnet de portraits de nos adhérents



Pourquoi ce carnet ?

Nous sommes très heureux de compter de plus en plus d'adhérents dans notre association. Mais on constate aussi qu'il est extrêmement difficile de vous réunir tous : nos activités sont assez nombreuses et touchent les centres d'intérêts pas très éloignés mais quand même différents. Nos familles mixtes ne se croisent pas souvent avec nos élèves en cours de soir, les habitués de soirées festives ne viennent pas forcément à nos manifestations culturelles et les membres les plus anciens ne connaissent que très peu les nouveaux...

D'où cette idée qui nous permettrait, on espère, de nous connaître un peu mieux. Nous avons voulu créer une sorte de carnet de portraits de nos adhérents : qui sont-ils, pourquoi la langue russe, leurs liens avec la Russie ou d'autres pays russophones... Ou encore demander à nos adhérents russophones : quel bon vent les a amenés à Nantes, leur intégration, la langue française... Nous savons que parmi nous il y a des gens très-très intéressants avec des histoires de vie singulières ou des métiers qui font rêver...

Puisque la langue russe nous a réunis, ce serait si bien qu'on arrive à nous rapprocher un peu plus grâce à ce mini-projet et pas seulement!

Je m'appelle Patrice. Je m'intéresse à la Russie et aux russes parce qu'ils ont un pays qui est juste une gigantesque interface avec le monde et qu'ils ont un incroyable patrimoine culturel. Le côté "géopolitique de la Russie" me passionne aussi.

J'apprends la langue dans mon coin avec des livres et internet, mais j'aimerais beaucoup faire des soirées sympa avec des russophones et pouvoir le pratiquer!

J'ai un pied-à-terre à Nantes mais je suis souvent par monts et par vaux alors je n'ai pas encore trop eu l'occasion de venir aux différentes manifestations. Mais j'espère bientôt!

Et merci d'avoir créé cette association je suis ravi qu'elle existe!



<https://www.facebook.com/patrice.darras.7>

<https://www.youtube.com/channel/UCfcpmhLnrH3UhQg2ps4YK5A>

Privet ! Moi, c'est la personne qui vous écrit beaucoup de mails ! Je m'appelle Yulia. Ou Julie depuis mes 10 ans, depuis mon premier cours de français... J'ai l'impression d'avoir depuis toujours aimé la France, ses chansons et ses mousquetaires. Une légende familiale raconte que pour me faire manger, Maman me disait un mot français contre une cuillère de kacha:)

A cette méthode je dois très probablement mon tout premier diplôme, celui de professeur de français. Je fais d'ailleurs partie de ces gens qu'on appelait ironiquement avant « étudiants éternels » (en France, avec le concept peut-être un peu pompeux mais si vivant « formation tout au long de la vie », cette ironie semi-critique n'a plus raison d'être et j'aime ça) et je retourne régulièrement à l'université.

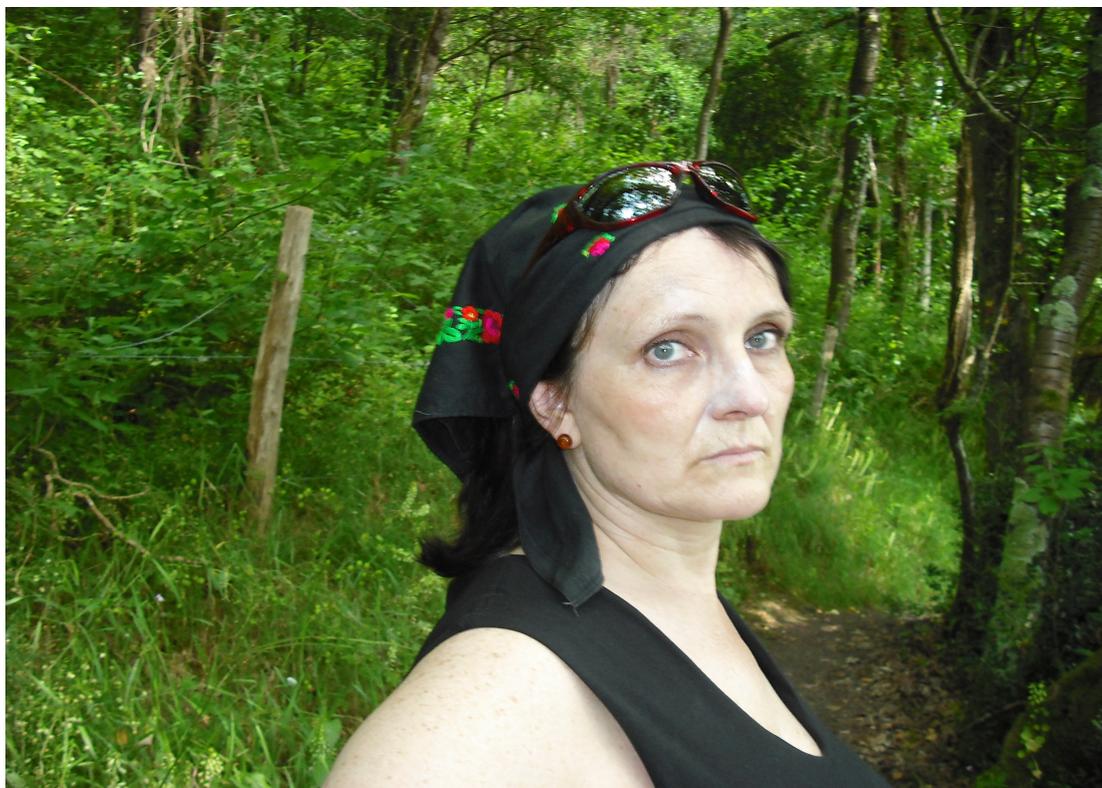
Je vis en France depuis 1999, ici sont nés mes enfants qui galèrent aussi avec nos déclinaisons :) J'ai la chance de travailler ici dans le domaine d'enseignement de langues, dans des environnements professionnels très différents et passionnants chacun à sa manière. Et mon temps libre, ce sont des balades, des lectures, chaton Moustache et bien sûr notre association. Heureuse de lui donner tout ce que je peux et d'y rencontrer des gens amoureux de notre pays. Je crois avoir trouvé ma place sous ce soleil:)



julie.feugier@gmail.com

<https://www.facebook.com/julie.feugier.5>

Pierre et Liza, demandeurs de bien parler la langue de leurs pères.
L'un, ukrainien d'origine, prof de Math à l'Université, et l'autre, russe d'origine,
musicothérapeute. On sait que d'ici peu, notre rêve de passer 3 mois dans la Russie du grand
Nord... On va y arriver!!!



Pour ma part, je m'appelle Adrien Durandard, 34 ans, originaire de Savoie. J'ai commencé ma carrière professionnelle dans le très intéressant mais très peu payé métier de libraire à Gap, dans les Hautes-Alpes, et me suis reconverti ensuite dans la fonction publique : je travaille dorénavant à l'Insee. C'est ce virage professionnel qui m'a amené à Nantes. J'ai le goût des langues et celle qui est la plus chère à mon coeur reste l'espéranto, que j'ai appris à 17 ans (âge auquel on n'est pas sérieux). Je suis aussi à l'aise en anglais et en allemand, un peu moins en italien (que je lis plus que je le parle). Depuis une dizaine d'années, je fréquente le russe en autodidacte, ce qui m'a donné un fond diffus de connaissance que j'ordonne maintenant par les cours que je suis. Je ne peux m'expliquer cette attirance pour l'est que par le lien ténu que représente un arrière-grand-père de Iekaterinebourg (Maxime Sosnovy) venu en France en 1920, marié avec une Polonaise (oui, ça arrive !). Et aussi par ma prédilection pour la poésie et la littérature russes, tout particulièrement pour Ossip Mandelstam dont j'apprenais par coeur les vers ciselés, avant même de bien les comprendre. Depuis le début de l'année, je lis avec plus d'aisance, les difficultés s'aplanissent, j'ai le sentiment de progresser à pas de géant, c'est le bonheur !



adriendurandard@yahoo.fr

ROLAND, 74 ans et oui...russophile depuis 1961 date de mon premier voyage en URSS,une tournée avec l' équipe de France FSGT Bielorussie, Russie, Moldavie, Ukraine. Que de belles rencontres et de souvenirs pour un jeune de 18 ans et nous étions en 1961, date du début de la guerre froide. Retour très marqué en France, professeur d'EPS à Condorcet à Paris puis Jules Verne à Nantes.

A l' arrêt de ma carrière sportive, je milite sérieusement à France-URSS puis France-Russie-CEI au bureau national et aussi à Nantes. Galas FRANCE-RUSSIE de gymnastique. En 1996, nous organisons avec l' association de Nantes un voyage en transsibérien pour 44 amis chez l' habitant, ce voyage dure un mois. Là aussi que de beaux souvenirs, nous étions reçus par une association de musique ! Belle ambiance. En 1997, cette association était invitée par nous même à Nantes, certains continuent à correspondre. A l'abandon de l' organisation du festival du cinéma, je quitte cette association. Je continue le russe à l'université permanente où je fais la connaissance avec Macha et Jean-Pierre, président actuel. Je retourne à ma musique...

A bientôt !



Voici quelques raisons qui me rapprochent des russes et de la Russie.

Des films vus dans ma jeunesse : les grands espaces, la neige à perte de vue, les mythes et légendes. Et puis plus tard, sa culture, sa littérature, sa musique...

J'ai une cousine qui s'exprime très bien en russe. Les collègues de son père sont allés dans l'ancienne Union Soviétique pour le compte d'un grand groupe sidérurgique français pour lequel j'ai également travaillé. Mon oncle m'a évoqué leurs péripéties... Des amies du lycée dont le grand-père a fui la révolution. Il faisait partie de la garde-robe du tsar... Elles avaient conservé un je ne sais quelque chose de l'âme russe ainsi que leur maman.

J'imagine que beaucoup de russophiles ont tissé un lien avec la Russie de plus ou moins longue date. De par leur histoire personnelle ou bien celle de leur famille. Moi aussi, je suis allé à la rencontre des russes en Russie.

Pour la langue russe... Et bien, je dois rebattre le fer. Je dirais plutôt qu'il est tiède. A moi, de persévérer.

Bonne fin d'année à tous, à votre famille, à vos vos enfants, vos amis.

Salutations,

Marc

déc 2015



marc.baranger@free.fr

Bonjour – Привет !

Je m'appelle Jean-François Yves Amand. Je porte les prénoms de mes grands-pères. Yves et Amand : deux hommes opposés par leur taille et unis par leur cœur.

C'est l'histoire de mes ancêtres ayant sauvé Nantes. Des partages d'amitiés russes et français datant de la 2ème guerre mondiale. Ensuite, nos parents ont perpétué ce lien d'amour par l'apprentissage de la langue russe.

Mes études d'architecture et d'ingénierie m'ont permis de découvrir ce beau pays duquel je suis tombé amoureux.

Paysage - Beauté de l'âme russe orthodoxe

Друг - Дружба - Любовь

C'est une source éternelle entre la France et la Russie.

Ami(e) - Amitié - Amour les 3 A de l'harmonie pour les générations futures !

Aujourd'hui, c'est avec mon épouse russe que nous continuons ce lien d'amour.

Je parle de plus en plus russe et mon épouse de plus en plus français.

Nous nous enrichissons chaque jour de nos 2 pays : la France et la Russie.

Riches en littérature, musique et gastronomie

Jean-François Yves Amand

Жан-Франсуа Ив Аман

<http://www.jean-projekt.fr/pages/presentation/>
jean.projekt@gmail.com



BONJOUR,

JE M APPELLE GENIA , J AURAI 50 ANS LE 1 JANVIER !

JE SUIS ARRIVE EN FRANCE IL Y A 15 ANS CAR J AVAIS ETE BLOQUE SUR MON NAVIRE SOVIETIQUE SOUS LE PONT DE CHEVIRE PENDANT 18 MOIS ET LA J AI RENCONTRE MA FUTURE EPOUSE VERONIQUE QUI AVEC L' ASSOCIATION FRANCE RUSSIE, LES RESTOS DU COEUR ET LA VILLE DE NANTES NOUS AVAIENT AIDES ,

JE SUIS NE EN OUZBEKISTAN A TACHKENT ET J' AI TRAVAILLE COMME MARIN A VLADIVOSTOK ET DANS LE MONDE ENTIER, ET DEPUIS JE ME SUIS INSTALLE A NANTES AVEC MA FEMME ET NOUS AVONS EU UN ENFANT MAXIME

VERONIQUE AVAIT APPRIS LE RUSSE PENDANT 10 ANS AVANT DE ME RENCONTRER, ELLE PARLE AUSSI PLUSIEURS AUTRES LANGUES ALLEMAND, ANGLAIS, ITALIEN... ELLE S' INTERESSE AUSSI A LA CULTURE SLAVE.

JE NE TRAVAILLE PLUS SUITE A UN ACCIDENT CARDIAQUE ET JE SUIS A LA MAISON AVEC MON FILS, MA FEMME ET MES DEUX CHATS.

J'ORGANISE DES VOYAGES EN OUZBEKISTAN, MON PAYS NATAL ET NOUS AIMONS RENCONTRER DES AMIS RUSSES LORS DES SOIREEES DE RUSSIES ETONNANTES.

genia.soloviev@laposte.net



Coucou,

Je m'appelle Natalia. J'ai presque 35 ans. Ca fait plus de 10 ans que je vis en France et je ne cesse d'admirer ce pays, sa culture et son histoire. J'ai fait les études des langues à Moscou et j'ai eu le Master en tourisme en France à Angers où je travaille actuellement en tant que professeur de russe.

Mais même si je vis en France je n'ai jamais oublié la Russie. Je suis russe à 200% ;-)
Je suis née à Obninsk, la ville de 150000 habitants où la première centrale nucléaire au monde a été construite.

Je pense que la vie entre les deux pays m'enrichit et me permet de faire une sorte de pont entre les deux peuples. Peut être ça sonne trop pathétique, mais je suis très heureuse de faire découvrir ma langue et culture à mes amis et élèves français et vice versa. Car je donne des cours de russe en France, mais j'enseigne également le français sur skype aux russes.

D'ailleurs, mes élèves russes sont venus plusieurs fois en France en s'inspirant de nos cours pour pouvoir voir les endroits les plus intéressants en France eux-mêmes.

La découverte de l'association Russies Etonnantes m'a permis de réaliser de très beaux projets avec des gens passionnés et motivés. J'en suis vraiment ravie et plus que motivée de continuer.

Je pense que peu importe où on vit, l'essentiel est d'avoir des projets, d'être entouré de belles personnes dynamiques et de partager et échanger nos richesses culturelles.



natalia818199@rambler.ru

RENCONTRE AVEC LA CULTURE RUSSE

Très tôt avec la lecture des contes russes ,avec les magnifiques illustrations des livres de contes. Ecoute des chansons russes traditionnelles et des chants soviétiques. Ah les disques des Ballets Moisseiev!

APPRENTISSAGE DE LA LANGUE RUSSE

A Paris dans une association située au Quartier Latin, au milieu des années quatre-vingt.

RENCONTRE AVEC LA CIVILISATION RUSSE

J'ai passé 10 mois en Biélorussie en 1994/1995 comme assistant de langue française. Je m'intéresse à la Biélorussie, à L'Ukraine ,à la Russie ,à l'Asie centrale et à tout l'espace eurasien

LIITERATURE RUSSE

J'adore! De Pouchkine à Limonov

MUSIQUE RUSSE

J'aime beaucoup la musique russe pour piano de la fin du XIX-ème siècle (Rachmaninov, Liadov...). J'aime aussi la variété et le rock(cf Leontiev)

VOYAGES

Minsk-Pskov-Pétersbourg

CE QUE J'APPRECIE CHEZ LES RUSSES

Courage face à l'adversité ; sens de l'hospitalité et de la fête ; Intérêt pour la culture et les sciences...

Jean-Pierre Brun



Je suis Professeur de Littérature Comparée à l'Université de Nantes depuis 2005, ma spécialité est la traductologie (études de la traduction, textes et processus), c'est dire à quel point je m'intéresse aux langues étrangères ! J'ai d'ailleurs beaucoup vécu et travaillé à l'étranger (USA, Allemagne, Suisse) avant d'arriver ici.

J'ai toujours été attirée par la langue russe que j'ai commencée quand j'étais étudiante à Paris dans les années 1990, avant d'abandonner car je trouvais cela trop difficile (j'avais aussi d'autres projets à l'époque...). J'ai décidé de m'y remettre il y a maintenant 4-5 ans, et je m'y suis lancée à fond avec l'aide d'une étudiante russe qui m'a donné des cours particuliers. Désormais, et depuis deux ans, je suis les cours du niveau avancé proposés par l'association Russies étonNantes, je lis en russe, je fais profiter mes étudiants des connaissances que j'ai acquises en leur proposant d'étudier par exemple des traductions de poètes russes en français ! Il y a un très grand intérêt pour le monde slave chez eux, malheureusement peu d'enseignants-chercheurs sont slavisants dans la spécialité que j'enseigne.

Dernièrement j'ai même tenté l'aventure du sous-titrage de films pour le festival Kino russe au Katorza. Tout cela est très enrichissant. J'espère avoir l'occasion d'échanger avec d'autres membres de l'association sur la langue, la littérature et la culture russes, et réaliser mon rêve : aller enfin en Russie !!

Christine Lombez

ch.lombez@yahoo.fr

www.christine-lombez.com



Bonjour,

Voici Claude-Simone, 71 ans à la moisson.

Mon premier contact avec la Russie ? Pour mes quatorze ans, mes parents m'ont offert « Crime et Châtiment » que j'ai dévoré, découvrant un monde nouveau qui m'étonnait beaucoup et sur lequel je me suis posé tant de questions. Deux ans plus tard, je commençais à fréquenter assidument la Cinémathèque de Paris, rue d'Ulm et à Chaillot (j'y ai usé quelques fonds de jupe sur les sièges...), et là j'ai découvert, entre autres, tous les grands noms du cinéma soviétique : Poudovkine, Dovjenko, Vertov et bien sûr, à tout seigneur, tout honneur : Eisenstein. J'ai d'abord vu le Cuirassé Potemkine (Ah, le travelling avant sur le landau qui dévale les grands escaliers d'Odessa...), puis vint Alexandre Nevsky avec N Tcherkassov, son regard conquérant et ses cheveux blonds... le reste a suivi. De cette façon, j'ai approfondi ma connaissance des plus grands compositeurs russes de l'époque : Chostakovitch et Prokofiev. Je n'ai eu de cesse d'avoir le disque de la cantate « Alexandre Nevsky » et j'écoutais à longueur de journée le lamento du chant des morts. Que de souvenirs sont remontés à la surface quand, quelques trente-cinq ans plus tard, j'eus à chanter ce solo en concert ! Mais il me faudrait aussi évoquer la peinture (Soutine, Chagall, Kandinsky...) et mon coup de foudre pour le Stravinski du Sacre du Printemps ou de l'Oiseau de Feu...

Et j'ai continué à aller de découverte en découverte... mes années de théâtre m'ont permis de découvrir des compositeurs beaucoup moins connus – du moins en France - : Sviridov, Karetnikov... et j'ai maintenant le plaisir de commencer à lire quelques textes directement en russe..

Mon désir ? : que ça continue encore et toujours.

février 2016

